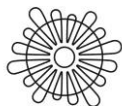


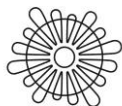
Izvedbeni plan nastave (syllabus¹)

Sastavnica	Odjel za talijanistiku				akad. god.	2025./2026.	
Naziv kolegija	Talijanski jezik 5				ECTS	3	
Naziv studija	Studij talijanskog jezika i književnosti i Studij talijanskog jezika i književnosti; smjer: prevoditeljski						
Razina studija	☒ prijediplomski		☐ diplomski		☐ integrirani		☐ poslijediplomski
Godina studija	☐ 1.		☐ 2.		☒ 3.		☐ 4.
Semestar	☒ zimski ☐ ljetni		☐ I.		☐ II.		☐ III.
Status kolegija	☒ obvezni kolegij		☐ izborni kolegij		☐ izborni kolegij koji se nudi studentima drugih odjela		Nastavničke kompetencije
Opterećenje	P		S		60		V
Mjesto i vrijeme izvođenja nastave	SK - 142 i 154		Jezik/jezici na kojima se izvodi kolegij		Talijanski jezik		
Početak nastave	2.10. 2025.		Završetak nastave		23.1.2026.		
Preduvjeti za upis	Položen ispit iz kolegija Talijanski jezik 4						
Nositelj kolegija	Danijela Berišić Antić						
E-mail	dantic@unizd.hr				Konzultacije	Utorak 12.00-14.00	
Izvođač kolegija	Danijela Berišić Antić						
E-mail	dantic@unizd.hr				Konzultacije	Utorak 12.00-14.00	
Suradnici na kolegiju							
E-mail					Konzultacije		
Suradnici na kolegiju							
E-mail					Konzultacije		
Vrste izvođenja nastave	☐ predavanja		☐ seminari i radionice		☒ vježbe		☐ obrazovanje na daljinu
	☐ samostalni zadaci		☐ multimedija i mreža		☐ laboratorij		☐ mentorski rad
Ishodi učenja kolegija	- Povećati jezično-komunikacijsku sposobnost - Razviti gramatičku kompetenciju - Produbiti vještine prevođenja - Razviti interkulturalnu kompetenciju - Razumjeti i analizirati razne vrste tekstova (pisani, audio, video) - Izražavati se verbalno i u pisanom obliku primjenjujući i prilagođavajući se različitosti tematike s obzirom na njihovu svrhu i primatelja - Izraziti i usporediti mišljenja i stajališta						
Ishodi učenja na razini programa	1TN1 razumjeti, govoriti i pisati talijanski jezik na B2 razini prema Zajedničkom europskom referentnom okviru za jezike Vijeća Europe 1TN5 prepoznati različite vrste rečenica i sintaktički analizirati rečenice talijanskog jezika 1TN7 prevoditi tekstove općeg sadržaja s talijanskog na hrvatski jezik i s hrvatskog na talijanski jezik - instrumentalne kompetencije: temeljno opće znanje iz područja talijanskog jezika, vještine korištenja programskih alata pri izradi samostalnih seminarskih i projektnih zadataka 1TN8 studijskog programa, usmena i pisana komunikacija na talijanskom jeziku, vještine korištenja programskih alata pri izradi samostalnih seminarskih i projektnih zadataka						

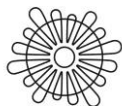
¹ Riječi i pojmovni sklopovi u ovom obrascu koji imaju rodno značenje odnose se na jednak način na muški i ženski rod.



		1TN9 interpersonalne kompetencije: komuniciranje s kolegama i suradnicima, sposobnost timskog rada, uvažavanje raznolikosti, primjena etičkih načela i normi koje se koriste u struci 1TN10 Sistematske kompetencije: sposobnost primjene znanja u praksi, razumijevanje kultura i običaja drugih zemalja, a posebno talijanske, sposobnost samostalnog rada			
Načini praćenja studenata	☒ pohađanje nastave	☒ priprema za nastavu	☒ domaće zadaće	☒ kontinuirana evaluacija	☐ istraživanje
	☐ praktični rad	☐ eksperimentalni rad	☐ izlaganje	☐ projekt	☐ seminar
	☒ kolokvij(i)	☒ pismeni ispit	☒ usmeni ispit	☐ ostalo:	
Uvjeti pristupanja ispitu	1. Studenti moraju redovito pisati domaće uratke 2. Studenti su dužni biti prisutni na 70% nastavnih sadržaja 3. Studenti su dužni voditi dnevnik čitanja i pročitati 1 roman koji im predlaže profesor 4. Studenti su dužni održati prezentaciju na temu Italije ponudenu od strane profesora točno navesti uvjete za pristupanje ispitu, npr. položen kolokvij, održana prezentacija i sl./ /gdje je primjenjivo, navesti razlike za redovne i izvanredne studente/				
Ispitni rokovi	☐ zimski ispitni rok		☐ ljetni ispitni rok		☐ jesenski ispitni rok
Termini ispitnih rokova	Ispitni rokovi Odjela za talijanistiku				Ispitni rokovi Odjela za talijanistiku
Opis kolegija	Prediplomski studij talijanistike usmjeren je na osposobljavanje studenata za stjecanje cjelovite usmene i pismene kompetencije suvremenoga talijanskog jezika, ovladavanje jezicima struke, prevoditeljskim i glotodidaktičkim vještinama, te specijalističkim znanjima iz lingvistike talijanskog jezika i talijanske književnosti i kulture. Osim užim talijanističkim temama, na studiju se posebna pozornost posvećuje i hrvatsko - talijanskim književnim, jezičnim i kulturnim interferencijama				
Sadržaj kolegija (nastavne teme)	Kolegij je podijeljen na tematske module, od kojih se svaki sastoji od nastavnih cjelina. Poželjni pristup podučavanju jezika je onaj komunikativni (četiri integrirane vještine) u svrhu interakcije profesora i studenta. Aktivnosti i zadaci predviđeni u usmenoj i pisanoj komponenti izvodit će se na načine koji uključuju individualni rad, u parovima, u malim skupinama. Nastavni materijali bit će što je moguće heterogeniji (papir, audio, video) i reprezentativni su za različite tekstualne i tematske tipologije. 1. U1: Jogging Test: E tu che tipo di atleta sei? Tempo libero degli italiani Low cost Palestra o piscina? Modi di dire 2. U1: Jogging Test: E tu che tipo di atleta sei? Tempo libero degli italiani Low cost Palestra o piscina? Modi di dire 3. U2: Il cioccolato è di moda Modi di dire Il cioccolato nella storia Al ristorante Traduzione dei testi 4. U2: Il cioccolato è di moda Modi di dire Il cioccolato nella storia Al ristorante Traduzione dei testi 5. U3: Vacanze La Sardegna Sagra e tradizione: Preci in Umbria Un fine settimana in Umbria 6. U3: Vacanze La Sardegna Sagra e tradizione: Preci in Umbria				



	Un fine settimana in Umbria Modi di dire 7. U4: Ho sognato...un viaggio Improvviso risveglio Gita a Matera e a Lecce Modi di dire Traduzione dell'articolo 7. U4: Ho sognato...un viaggio Improvviso risveglio Gita a Matera e a Lecce 8. U5: Progetti, programmi, previsioni San Vito Lo Capo Previsioni del tempo Il cappotto di astrakan L'amica americana Programmi televisivi 9. U5: Progetti, programmi, previsioni San Vito Lo Capo Previsioni del tempo Il cappotto di astrakan L'amica americana Programmi televisivi 10. U6: Pronto? Gli innamorati Il drogato dal telefonino Tecnofobie Test: I benefici delle vacanze SMS Modi di dire 11. U6: Pronto? Gli innamorati Il drogato dal telefonino Tecnofobie Test: I benefici delle vacanze SMS Modi di dire 12. U6: Pronto? Gli innamorati Il drogato dal telefonino Tecnofobie Test: I benefici delle vacanze SMS Modi di dire 13. Traduzione del testo Modi di dire 14. Ripasso, traduzione dell'articolo 15. Ripasso, traduzione dell'articolo
Obvezna literatura	- Mazzetti, Manili, Bagianti, Nuovo Qui Italia più, Livello intermedio/avanzato B2/C1, Mondadori Education S. p. A., Milano, 2007 - M. Dardano e P. Trifone, La nuova grammatica della lingua italiana, Bologna, 1997 - P. Trifone e Massimo Palermo, Grammatica italiana di base, Zanichelli, 2009 - G. Aprile, Italiano per modo di dire, Alma Edizioni, Firenze, 2008 Rječnici: - Lo Zingarelli, Vocabolario della lingua italiana, Zanichelli, Bologna, 2005. - Devoto- Oli, Il dizionario della lingua italiana, Le Monnier, Firenze, 2000. - M. Deanović- J. Jernej, Talijansko- hrvatski rječnik, Šk, Zagreb, 2006. - M. Deanović- J. Jernej, Hrvatsko- talijanski rječnik, Šk, Zagreb, 2008.
Dodatna literatura	- Anzivino, D'Angelo, Ci vuole orecchio!, Livello intermedio/avanzato B2/C1, Alma Edizioni, Firenze, 2009 - Aprile, Italiano per modo di dire, Alma Edizioni, Firenze, 2008 - Aprile, Grazianti, Trama, Italiano in cinque minuti B2/C1, Alma Edizioni, Firenze, 2009 - Katerin Katerinov, La lingua italiana per stranieri: corso medio, Edizioni Guerra, Perugia, 1975.



	- M. Dardano e P. Trifone, La nuova grammatica della lingua italiana, Bologna, 1997. -. Livello intermedio-avanzato B2/C1, Edilingua, Roma, 2008.					
Mrežni izvori	www.impariamoitaliano.com https://eliza.zanichelli.it/eliza/grammatica_italiana_base/#/esercizi , https://www.almaedizioni.it/alma-tv/ , www.scudit.net/mdindice.htm ; www.learnamo.com/					
Provjera ishoda učenja (prema uputama AZVO)	Samo završni ispit					
	☐ završni pismeni ispit		☐ završni usmeni ispit		☒ pismeni i usmeni završni ispit	☐ praktični rad i završni ispit
	☐ samo kolokvij/zadaci	☐ kolokvij / zadaci i završni ispit	☐ seminarski rad	☐ seminarski rad i završni ispit	☐ praktični rad	☐ drugi oblici
Način formiranja završne ocjene (%)	50% kolokvij ili pismeni dio ispita, 50% usmeni dio ispita					
Ocjenjivanje kolokvija i završnog ispita (%)	Ispod 60%	% nedovoljan (1)				
	60%-69%	% dovoljan (2)				
	70%-89%	% dobar (3)				
	80%-89%	% vrlo dobar (4)				
	90%-100%	% izvrstan (5)				
Način praćenja kvalitete	☒ studentska evaluacija nastave na razini Sveučilišta ☐ studentska evaluacija nastave na razini sastavnice ☐ interna evaluacija nastave ☒ tematske sjednice stručnih vijeća sastavnica o kvaliteti nastave i rezultatima studentske ankete ☐ ostalo					
Napomena / Ostalo	Sukladno čl. 6. <i>Etičkog kodeksa</i> Odbora za etiku u znanosti i visokom obrazovanju, „od studenta se očekuje da pošteno i etično ispunjava svoje obveze, da mu je temeljni cilj akademska izvrsnost, da se ponaša civilizirano, s poštovanjem i bez predrasuda“. Prema čl. 14. <i>Etičkog kodeksa</i> Sveučilišta u Zadru, od studenata se očekuje „odgovorno i savjesno ispunjavanje obveza. [...] Dužnost je studenata/studentica čuvati ugled i dostojanstvo svih članova/članica sveučilišne zajednice i Sveučilišta u Zadru u cjelini, promovirati moralne i akademske vrijednosti i načela. [...] Etički je nedopušten svaki čin koji predstavlja povredu akademskog poštenja. To uključuje, ali se ne ograničava samo na: - razne oblike prijevare kao što su uporaba ili posjedovanje knjiga, bilježaka, podataka, elektroničkih naprava ili drugih pomagala za vrijeme ispita, osim u slučajevima kada je to izrijekom dopušteno; - razne oblike krivotvorenja kao što su uporaba ili posjedovanje neautorizirana materijala tijekom ispita; lažno predstavljanje i nazočnost ispitima u ime drugih studenata; lažiranje dokumenata u vezi sa studijima; falsificiranje potpisa i ocjena; krivotvorenje rezultata ispita“. Svi oblici neetičnog ponašanja rezultirat će negativnom ocjenom u kolegiju bez mogućnosti nadoknade ili popravka. U slučaju težih povreda primjenjuje se Pravilnik o stegovnoj odgovornosti studenata/studentica Sveučilišta u Zadru. U elektroničkoj komunikaciji bit će odgovarano samo na poruke koje dolaze s poznatih adresa s imenom i prezimenom, te koje su napisane hrvatskim standardom i primjerenim akademskim stilom. U kolegiju se koristi Merlin, sustav za e-učenje, pa su studentima potrebni AAI računi. /izbrisati po potrebi/					